The Annual **NEALLT** Conference

ETTINGER

@ *M* Muhlenberg College

Learning Environments for Languages and Cultures

Friday, March 3 to Sunday, March 5

KEYNOTE SPEAKER:
Felix A. Kronenberg, Ph.D.
Rhodes College

Co-sponsored by the Department of Languages, Literatures & Cultures, Office of the Provost, Associate Dean for Digital Learning

NEALLT
Northeast Association for Language Learning Technology

Executive Committee:

President	**Dick Feldman** (Cornell University)
Vice-President	**Lillyrose Veneziano Broccia** (University of Pennsylvania)
Treasurer	**Elizabeth Lavolette** (Gettysburg College)
Past-President	**Marc Siskin** (Carnegie Mellon University)
Web page	**Michael Jones** (Swarthmore College)

Welcome to the Annual NEALLT Conference!

Dear Colleagues and Friends,

On behalf of NEALLT and Muhlenberg College, I would like to welcome you to our Spring 2017 meeting.
We are proud to offer a rich and diverse program that emphasizes the *nexus* between research, teaching practices, and exploration of emerging technologies.

Spaces, both physical and virtual, can impact learning. This year's theme, ***Learning Environments for Languages and Cultures***, focuses on new directions in language and culture learning settings enhanced by emerging technologies. Shaped by colleagues from a broad range of institutions, the conference program underscores exciting new possibilities, for creating connections between students and the target languages and cultures, for increased dialogue among colleagues, and for developing collaborations within and among institutions.

We look forward to informative and thought-provoking presentations and panel discussions, as well as to valuable informal conversations. We hope this conference will provide you with stimulating opportunities to discuss your work and exchange ideas with colleagues from institutions across the Northeast region.

Included in this packet you will find:

- Registration and check-in information
- Conference schedule
- Campus map with marked conference venues
- On-campus parking information and a parking permit
- Information on accessing Muhlenberg network
- Shuttle information
- Suggested local restaurants

*Feel free to print out the parking permit and leave it on the dashboard of your car.

Thank you for your participation in the conference! Please do not hesitate to contact me with questions.

Sincerely,

Luba Iskold

Muhlenberg College

Dr. Luba Iskold
Professor and Director, Russian Studies
Director, Language and Culture Commons
lubaiskold@muhlenberg.edu
484.664.3516

NEALLT 2017 @ Muhlenberg

Conference at a Glance:

Friday, March 3

Registration and check-ins	**2:00-5:30 pm, Ettinger Hall, 1st Floor Lobby**
Pre-conference Workshop (optional)	**3:00-5:00 pm, Ettinger 103**
Opening Reception	**5:30-7:30 pm, Hoffman House**
	325 N. 23rd Street, Allentown, PA, 18104

Saturday, March 4

Shuttle Bus from Hotel to Campus:	**8:00 am and 8:30 am**
Registration	**8:00 am-1:00 pm, Ettinger 1st Floor**
Breakfast	**8:00-9:00 am, Ettinger 2nd Floor**
Welcome & Opening Remarks	**8:00-9:00 am, Ettinger 2nd Floor**
Coffee Breaks	**Ettinger 2nd Floor**
Morning Conference Sessions	**9:30 am-12:00 pm, Ettinger**
Lunch	**12:00-1:00 pm, Ettinger 3rd Floor**
Afternoon Conference Sessions	**1:00-4:10 pm, Ettinger**
Keynote Address	**4:10-5:10 pm, Moyer Hall , Miller Forum**
	Light refreshments will be served
LC Commons Tour	**5:15-6:00 pm, Ettinger 103**
Shuttle Bus to Hotel and restaurant:	**5:30 pm and 6:00 pm**
Dinner (optional)	**7:00-9:00 pm @ The Dime tel. 484.273.4010**
	12 North 7th Street, Allentown, PA. 18101

Sunday, March 5

Check-in	**9:00-9:30 am, Seegers Lobby**
Breakfast	**9:00-9:30 am, Seegers Lobby**
Panel Presentations and discussion	**9:30 am-12:00 pm, Seegers 111**
Boxed Lunch (optional)	**Noon, Seegers Lobby**
Business Meeting	**12:00-1:00 pm, Seegers 109**

Areas for quiet work and informal small-group meetings are available on the 3rd Floor of Ettinger

Access to Muhlenberg College Life Sports Center

NEALLT participants are welcome to use the LSC located feet away from Ettinger — personal ID is required

LSC Spring Break Hours:
Friday, March 3, 6:00 am - Noon
Saturday, March 4, 7 am - Noon
Sunday, March 5, 7:00 am - 1:00 pm

Muhlenberg College will provide Shuttle transportation on Saturday, March 4

Two runs in the morning from the Renaissance Hotel to Campus at 8:00 am and 8:30 am—Hotel Lobby
Two runs in late afternoon from Campus to the Renaissance Hotel at 5:30 pm and 6:00 pm—Moyer Hall
Shuttle Coordinator cell: 610.442.0906

Keynote Speaker

Embracing Hybridity in (Language) Learning Space Design

Felix A. Kronenberg, Ph.D.
Rhodes College

Dr. Felix Kronenberg is an Associate Professor of Modern Languages and Literatures and the Director of the Language Learning Center at Rhodes College in Memphis, TN. His research and professional interests include physical, virtual, and hybrid learning spaces: classroom and informal learning space design, language center design, digital storytelling, computer simulations/games and L2 acquisition, and blended learning.

Dr. Kronenberg is currently the President-Elect of the International Association for Language Learning Technology and an advisory board member of the Learning Spaces Collaboratory. He has served as the president of the SouthWest Association for Language Learning Technology, has been a fellow for the National Institute for Technology in Liberal Education, has been a learning spaces and language center design consultant for various colleges and universities and a keynote and plenary speaker at local, state, regional, national and international conferences. In the Fall of 2016, he gave the keynote address at three conferences, including the Rassemblement National Higher Education Language Centres conference at the Université Paris-Sorbonne in France.

Selected Publications:

Kronenberg, F. A. (2016). Curated language learning spaces: Design principles of physical 21st century language centers. *IALLT Journal*, 46(1), 63–91.

Kronenberg, F. A. (2013). The LLC and public relations: Promoting the language learning center. In *IALLT Management Manual (pp. 121–132)*. International Association for Language Learning and Technology.

Kronenberg, F. A. (2013). Computer games as agentive and immersive spaces for language learners. In B. Bigl & S. Stoppe (Eds.), *Playing with virtuality, theories and methods of computer game studies* (pp. 313–332). Peter Lang.

Kronenberg, F. A. (2013). Technology and the changing nature of narrative in L2 learning and teaching. In L. A. Wankel & P. Blessinger (Eds.), *Increasing student engagement and retention using multimedia technologies: Video annotation, multimedia applications, videoconferencing and transmedia storytelling*, Cutting-edge technologies in higher education (Vol. 6, pp. 95–119). Emerald Group Publishing Limited.

Kronenberg, F. A. (Ed.). (2011). *Language center design*. Moorhead, MN: International Association for Language Learning and Technology.

Professional homepage: *http://felixkronenberg.com/*

NEALLT 2017 @ Muhlenberg

NEALLT 2017 is proud to offer a rich and diverse program shaped by colleagues from the following participating institutions:

Carnegie Mellon University

Cornell University

East Stroudsburg University

Gettysburg College

Hamilton College

Lafayette College

Montgomery College

Muhlenberg College

Princeton University

Rhodes College

Seton Hall University

Swarthmore College

United States Military Academy, West Point

University of Delaware

University of Pennsylvania

University of Vermont

University of Virginia

UMBC

Yale University

The Annual **NEALLT** Conference @

M Muhlenberg College

Learning Environments for Languages and Cultures

Friday, March 3
2:00 — 5:30 pm Registration and check-in, Ettinger 1st Floor Lobby

3:00 – 5:00 pm **LC Commons Ettinger 103**	**Workshop (optional). If interested, please sign up with registration.** ***'Built'* Pedagogies: Planning, Design and Implementation** Luba Iskold (Muhlenberg College) Tom Sciarrino (Muhlenberg College) Space, whether physical or virtual, can have an impact on learning (Oblinger, 2015). Planning a new space or enhancing the old one can be challenging. This workshop will take place in the newly transformed Language and Culture Commons and will examine the principles and practices of learning space design. The session will consist of three parts: (1) Drawing on the strategies implemented by the presenters, the participants will prepare Needs Assessment Instruments that align with their own objectives. (2) The attendees will be walked through the technologies that "talk to each other" and tie-in our collaborative space: Epson Brightlink Interactive Projector, Smart Kapp boards, Samsung Smart TV, Mirroring 360, Zoom, and Interactive Digital Map. (3) During the hands-on part of the session, the participants will work in small groups to try out the available technologies and brainstorm student activities for their own technology-rich learning environments. Participants may expect to develop their own strategies and ideas for learning space planning and design.
5:30 – 7:30 pm **Hoffman House**	**Opening Reception (included in registration)** Address: **325 N. 23rd Street, Allentown PA, 18104**

NEALLT 2017 @ Muhlenberg

Saturday, March 4

8:00 — 1:00 pm Registration and check-in, Ettinger 1st Floor Lobby

SHUTTLES from RENAISSANCE HOTEL to Campus depart at <u>8:00 am</u> and <u>8:30 am</u>

800 – 9:00 am Ettinger 2nd Floor Lobby	**BREAKFAST**
9:00 – 9:15 am Ettinger 201	**WELCOME** Luba Iskold, Professor of Russian and Director, LC Commons, Muhlenberg College Dick Feldman, NEALLT President, Cornell University
9:15 – 9:30 am Ettinger 201	**OPENING REMARKS** Lora Taub-Pervizpour, Associate Dean for Digital Learning, Professor of Media and Communication, Muhlenberg College

SESSION 1

9:30 — 10:00 am

9:30 – 10:00 am Ettinger 201	**First Step in my Intercultural Journey: An Online Experience for Intercultural Communication** Elisabeth Arevalo-Guerrero (UMBC) In a rapidly increasing technological and intercultural world, the need to learn about how to experience and be aware of meaningful interactions across cultures is a must for intercultural educators and trainers. Online teaching and learning modalities can facilitate an alternative venue to find a common space where to share with each other, reflect, and experience intercultural communication.
9:30 – 10:00 am Ettinger 211	**Web Audio Lab: Platform for Fluency, Pronunciation, Listening and Community** Dick Feldman (Cornell University) Audio Lab, written by Slava Paperno at Cornell, is a full scale platform for speaking and listening practice, with innovative affordances for student control over their learning as well as community building. The presentation will demonstrate student environments for several languages, the teacher interface, and survey results. The program can be used, and materials developed, by other institutions. The program has recently been upgraded with multiple new features, including text response by students, multiple video modes, and a unique flash card approach to listening comprehension, where students can choose parts of a passage to focus on, including selective repetition. Students can upload their own media and commentary for other students. The authoring interface affords choices by the teacher of practice versus test modes.

NEALLT 2017 @ Muhlenberg

Saturday, March 4

8:00 — 1:00 pm Registration and check-in, Ettinger 1st Floor Lobby

SESSION 2

10:05 — 10:35 am

10:05 – 10:35 am **Ettinger 213**	**Maximizing Language Learning through Telecollaboration in a Discussion Forum** Theresa Schenker (Yale University) This presentation outlines a telecollaborative project between learners of German using a discussion forum. The 13-week project aims at exploring how language learning in a discussion forum format can be maximized by analyzing the effects of group set-up on the type and amount of interaction that takes place. To that end, different groups were set up in which learners of German at a small university in CT engage in online discussions with either a) learners of German at other US colleges, or b) learners of German across the world, or c) native speakers of German. The purpose is to find out if group set-up affects students' enjoyment of the telecollaborative exchange, their participation, and language learning. The project is ongoing and preliminary results will be presented.
10:05 – 10:35 am **Ettinger 205**	**Use of Multimedia Technology in an Innovative Chinese Curriculum** Frances Yufen Lee Mehta (Cornell University) I adopt only authentic multimedia materials for the Intermediate High Chinese course. To develop confidence in becoming autonomous learners, students are exposed to information designed and used by native speakers. Implementation of multimedia technology involves each individual's utmost effort to ensure better use of lexicon, structures, pronunciation, and social-cultural appropriateness. Working collaboratively helps students acquire a deeper understanding through creativity and further strengthens community among themselves. Modified oral proficiency interviews and film projects are dynamic ways to effectively extend students' learning and assess their proficiency. I will address the benefit of integrating oral proficiency interviews and film projects as a holistic way of purposeful learning, and how all Chinese language skills are met while exploring issues occurring in the Chinese speaking regions in the real world. Preparation process from class activities, brainstorming, plans for the task, post-screening tasks will be discussed. The result and its effect on learning Chinese will be presented.
SESSION MOVED **to** **2:25 pm**	**Video Essays - A Flexible Vehicle for Student Analysis of Media Content** Michael Jones (Swarthmore College) **SESSION MOVED TO SESSION 7 @ 2:25 pm**

Coffee Break - Ettinger 2nd Floor

10:35 – 10:55 am **Ettinger 2nd Floor**	**MORNING BREAK** Sponsored by Chester Technical Services, Inc, bringing you... **SANSSpace™ LIVE** SANSSpace™ LIVE offers the virtual language learning platform that connects your students to content, collaboration, and feedback 24/7. And with the Sansspace Mobile App teachers and students can now have access to virtual language lab functionality with real time speak to class, speak to student, pairing, recording, collection of recordings, etc. Record anywhere, anytime, with any device, with any browser. Track students progress with online reports, and set up tutoring or collaboration with Chat.

SESSION 3

10:55 — 11:25 am

10:55 – 11:25 am **Ettinger 103**	**Enhancing the Study Abroad Experience** Mary Toulouse (Lafayette College) Katherine Stafford (Lafayette College - Engineering Program in Madrid, Spain) In this presentation, we will report on a Lafayette College initiative to strengthen student connections with its semester-long engineering program in Spain. Faculty combined mixed technologies--paper news blasts, QR codes, digital-portfolio class and travel blogs-- to bring home and engage the students in the real-life, study abroad experience.
10:55 – 11:25 am **Ettinger 201**	**Developing Teaching Portfolios: from Paper-based Folder to Web-based Product** Dongdong Chen (Seton Hall University) Students trained to be language teachers for the K-12 setting often develop portfolios to present their understanding of theories and knowledge of practices. Usually the final product is a paper-based folder, that may contain, among others, resume, teaching philosophy, lesson plans, and teaching activities. While students possess the end product, it cannot be easily shared with potential or future employers. With advanced technology, students are now able to develop dynamic and engaging online portfolios, which can even include videos of teaching demonstration. This presentation reports how pre-service teachers in a graduate program took up the challenges in creating their e-portfolios via the open-source tool Wordpress, and what they eventually accomplished. In describing the process and the product, we show that the development of electronic portfolios would empower students to think critically, and to reflect on what they have learned.
10:55 – 11:25 am **Ettinger 213**	**Coding and Languages: Report on Two Initiatives** Jeff Ruth (East Stroudsburg University) I will relay details from a recent and fruitful pair of modest initiatives that marry coding activity with language learning. The first is a small, grant-funded activity in which students with coding skills help develop apps that promote language learning. The second is the creation of a Girls Who Code club on campus, with the purpose of focusing the sample projects in that club toward language learning apps and games. Both initiatives are underway, new and promising. They are a collaborative effort between Modern Languages and Computer Sciences.

Saturday, March 4

8:00 — 1:00 pm Registration and check-in, Ettinger 1st Floor Lobby

SESSION 4

11:30 — 12:00 pm

11:30 – 12:00 pm **Ettinger 201**	**Study Abroad Integrated Learning: Culture, Media, and Social Movements in Senegal** Eileen McEwan (Muhlenberg College) Paul McEwan (Muhlenberg College) The presenters will share a short-time study abroad program in which the students learned about the multimedia industry of Senegal (radio, TV, cinema) and the ways in which the hip-hop movement has benefited from digital technology to spread its message of social justice and political change. The students spent the spring 2015 semester studying the history, culture, politics, social movements, and media industries of Senegal prior to traveling to Senegal for 10 days to work with a particular hip-hop group. Their collaboration with this group led to the creation of a new music video produced in French, Wolof, and English.
11:30 – 12:00 pm **Ettinger 211**	**To Blog or Not to Blog: The Use of Blogging in the Russian Heritage Classroom** Svetlana Korshunova (Princeton University) This presentation will introduce an interpretive case study investigating the use of blogging in the Russian heritage classroom. What benefits does blogging provide to heritage learners of Russian who usually have certain speaking and listening skills but lack reading and writing skills? What are the limitations of blogging as a teaching tool? What are the heritage students' reflections upon this activity? This study will help us to set up the criteria for an effective use of blogging.
11:30 – 12:00 pm **Ettinger 213**	**Pocket English Bangladeshi Style** Claire Bradin Siskin (English Language Specialist) A team of professors of English at Daffodil International University (DIU) in Dhaka, Bangladesh is creating language learning apps for smartphones. This project is an effort to provide additional language practice outside the classroom while at the same time reflecting and reinforcing the curriculum in place at DIU. First-year students at DIU have very little access to desktop computers, laptops, or tablet. Almost all the students have Android smartphones, so the decision to develop a smartphone app was a logical one. The team has used the software tool LiveCode to develop the app, which is available free of charge in the Google Play Store. The presenter will demonstrate some of the language learning activities available in the app. If time permits, she will outline the steps involved in developing the app.

NEALLT 2017 @ Muhlenberg

Lunch - Ettinger 3nd Floor

12:00 – 1:00 pm **Ettinger** **3rd Floor**	**LUNCH**

SESSION 5

1:00 — 1:30 pm

1:00 – 1:30 pm **Ettinger** **213**	**Extensive Reading and Language Centers: A Perfect Match** Elizabeth Lavolette (Gettysburg College) One of the ways that language centers (LCs) can effectively support language learning while making efficient use of space is to host extensive reading (ER) clubs. Extensive reading (ER) is a technique for language learning in which learners read large quantities of text. The texts are at an easy level to read without a dictionary, and the content is interesting for readers. Both SLA theory (e.g., Krashen, 2015) and empirical research (e.g., Nakanishi, 2015) show the promise of this technique. In this presentation, I will introduce the Japanese ER club that the Gettysburg LC hosts by providing books, ebooks, culturally appropriate snacks, space, equipment, and organizational support. Students in Japanese classes attend as an optional course component, and students no longer taking Japanese classes attend to keep in contact with the language. I will also comment on the ongoing process of organizing Spanish and Chinese ER clubs.
1:00 – 1:30 pm **Ettinger** **103**	**Integrated Visual Learning: Using Google Earth to Co-construct Literary Trips** Luba Iskold (Muhlenberg College) Daniel Cojocaru '18 (Muhlenberg College) Since their launch in 2005, Google Maps and Google Earth have had an enormous impact on the way we think and learn. Similarly, these tools have grown organically in the niche between literature and media. With easy access to spatial and cultural information, Google Earth is appealing to instructors for its ability to populate maps with "objects" that aim at enhancing student motivation and, at the same time, scaffolding learning. While there is lack of empirical evidence, many educators argue that literary trips built with Google Earth allow learners to relate to text in a more personalized and meaningful way. The presenter will discuss the benefits, as well as the challenges, of a virtual exploration co-constructed by students to connect in time and space to the events described by Svetlana Alexievich (Nobel Prize in Literature, 2015) in her highly praised oral history *Voices from Chernobyl*. Examples of student work will be provided in English.
1:00 – 1:30 pm **Ettinger** **201**	**From Special Collections to Twitter: Library and Social Media as Laboratory for Becoming a Citizen of the World** Sophie Degât-Willis (University of Pennsylvania) Vickie Karasic (University of Pennsylvania/Penn Libraries) Part of learning another language involves becoming a citizen of the world. Increasingly, social media is being used as a vehicle not only to follow cultural trends, but also to connect students with resources in their target language. In a "French in the World" course, such resources become critical to explore how French is spoken across the continents. This project involves a movement from the print to the digital and social in tracking the evolution of the French language. Using library resources, students explore Francophone language and culture, collecting their discoveries on Twitter, where they also "follow" key Francophone organizations. The library – as a hub for teaching, learning, and technology – is uniquely positioned to strengthen students' relationships with both print and digital resources by incorporating research and technology best practices into the course. With this project, students engage their learning of French language and culture beyond the classroom.

Saturday, March 4
Afternoon Sessions

SESSION 6
1:35 — 2:05 pm

1:35 – 2:05 pm **Ettinger 107**	**Virtual Exploration: Learning Geography and Topography Vocabulary in Spanish** Christine Fernández (United States Military Academy, West Point) This presentation illustrates how various Web 2.0 applications are currently used to teach geography and topography for L2 learners in Spanish. The use of Google apps, such as My Maps and Google Maps, allows L2 learners at the United States Military Academy to familiarize themselves with vocabulary and the spatial orientation of Latin American geography and topography in a recently revitalized Spanish American Civilization and Culture course. This presentation will also include sample flipped learning assignments, which along with the United States Military Academy's own pedagogical approach, the Thayer Concept, helps facilitate L2 learners acquire vocabulary, culture, and become autonomous learners by virtually exploring and applying previously read cultural background knowledge.
1:35 – 2:05 pm **Ettinger 211**	**Digging Technology or Ditching it: Considerations on Student Speaking Time in the Language Classroom** Daniela Viale (Muhlenberg College) If we assume that the instructor is a valuable source of comprehensible input in the target language, that the instructor's speech is not to be frowned upon but to be utilized intelligently and in moderation, and that comprehensible input is an absolute necessity for learning a second language, then the question still remains: how do we maximize student speaking time (SST) in the classroom? I argue that SST can be enhanced in many cases thanks to a judicious use of technology, while in other cases it will be enhanced precisely by doing the opposite: by avoiding the use of technology. I will showcase a few communicative activities that I have designed and implemented, and focus on how they either benefited from the use of technology (simultaneous screens; google maps; text messaging) or benefited from the absence of technology.
1:35 – 2:05 pm **Ettinger 105**	**The Language Resource Center's Role in Assessing Proficiency** Michael Stone (Seton Hall University) The presenter will review some of the methods and tools for testing language proficiency such as the use of national and international benchmark data, speech contests and student portfolios, evaluating audio recordings and the use of audio-drop boxes, interactions between students and native speakers, and OPI-style testing. Research regarding the use of authentic language materials and rubrics to rate communication skills and comprehension will also be covered. The program will conclude with a discussion of the barriers and challenges to implementing assessment strategies across different languages within a department. These issues include balancing academic freedom versus the need for consistent quality throughout an academic institution. The presenter will facilitate a group discussion on how to develop a coherent strategy for evaluating students' progress which acknowledges the fundamentally different character of various language groups and how to address potential faculty resistance. Other complexities include integrating part-time instructors into an assessment program.

NEALLT 2017 @ Muhlenberg

Coffee Break - Ettinger 2nd Floor

2:05 – 2:25 pm **Ettinger 2nd Floor**	**AFTERNOON BREAK** Sponsored by Chester Technical Services, Inc, bringing you ... **SANSSpace™ LIVE** SANSSpace™ LIVE offers the virtual language learning platform that connects your students to content, collaboration, and feedback 24/7. And with the Sansspace Mobile App teachers and students can now have access to virtual language lab functionality with real time speak to class, speak to student, pairing, recording, collection of recordings, etc. Record anywhere, anytime, with any device, with any browser. Track students progress with online reports, and set up tutoring or collaboration with Chat.

SESSION 7

2:25 — 2:55 pm

2:25 – 2:55 pm **Ettinger 103**	**Mapping the Italian Renaissance Epic** Daniel Leisawitz (Muhlenberg College) I will present my work on a digital humanities project which seeks to analyze Ludovico Arioso's 16th-century masterpiece, the Orlando Furioso, through the use of digitally annotated text and digital mapping technology. I am attempting to build a digital tool to explore and analyze the modalities, patterns, and characteristics of travel in this sprawling work of the early modern imagination. By mapping characters' journeys onto a map contemporary to the writing of the poem (M. Waldseemüller's Universalis Cosmographia, 1507) I hope to allow users to re-conceive of the world as Ariosto and other European humanists were imagining it during the first half of the 1500s – an age which saw the explosion of common beliefs about the size and shape of the earth, which had been accepted as fact since the astronomers of Ancient Greece. In other words, this project attempts to allow users a glimpse at the worldview of an early-16th-century Italian poet through the use of 21st-century digital technology.
2:25 – 2:55 pm **Ettinger 108**	**Video Essays - A Flexible Vehicle for Student Analysis of Media Content** Michael Jones (Swarthmore College) We were asked by several Professors to facilitate student analysis of course Media content using media tools. The assignments have typically asked students to create a 5-minute video essay elaborating or responding creatively to a key theoretical point made in a course reading (through text, image, sound, annotation) using video/images captured from a film or television show from class. The assignment has proven popular and adaptive to a wide variety of classes and content.

Saturday, March 4

Afternoon Sessions

SESSION 8

3:00 — 3:30 pm

3:00 – 3:30 pm **Ettinger 108**	**DILL Mac Lab and Hybrid Environments as an Enhanced Platform for Teaching Literature (Part II)** **SESSION CANCELLED**
3:00 – 3:30 pm **Ettinger 201**	**Flipping the Classroom with Computer Mediated Tools** Geraldine Lebaudy (University of Pennsylvania) This session will demonstrate ways of using computer mediated tools in Canvas to flip the classroom and thus maximize class time. I will show examples of lesson plans and content units of an Advanced Conversation course in the context of Business Spanish that integrate Canvas quizzes and Canvas Voicethread voice-over powerpoints that prepare students outside of the classroom (examples can be applied to other Advanced Language courses as well). I will show how these tasks expose students to language, abstract concepts, authentic cases and current events, thereby providing students with opportunities for improved preparation and understanding of course materials, fostering cross cultural awareness, critical thinking skills, and connections with other fields. Finally, the presenter will share students' feedback that seem to confirm that these computer- mediated tools have helped them develop language and cultural competencies, including accuracy, understanding, and self confidence.
3:00 – 3:30 pm **Ettinger 213**	**Exploring the Effect of Tolerance of Ambiguity on L2 Listening Comprehension** Alba Fano-Trabanco (University of Delaware) In-class listening activities are generally one of the most stressful tasks for students. Many students feel discouraged if they do not understand every single word. For this reason, they disengage from the listening activities very easily. Focusing on the concept of tolerance for ambiguity (TA)—which refers to the degree of acceptance of uncertainty—the present study investigates the way in which students tackle listening activities and whether their level of tolerance for ambiguity has an impact on their listening comprehension. The study was carried out following an explanatory mixed-method research design, and was experimental since a group comparison analysis was used to identify the effectiveness of a listening model specifically designed to increase the students' level of TA. The experimental group was trained to develop listening comprehension strategies aimed at increasing their level of TA, whereas the control group was exposed to regular listening instruction based on comprehension checks.

Afternoon Sessions and Keynote Speaker

SESSION 9

3:35 — 4:05 pm

3:35 – 4:05 pm **Ettinger 205**	**Minding | Mending the Holes** Melanie Peron (University of Pennsylvania) This presentation discusses a course that explores the dark years of the French Collaboration and the holes it left in the national memory. To deepen their comprehension and engagement, the students created characters who lived during the time period and wrote their memoirs. The narrative combined traditional fiction and experimental writings under constraints. The interweaving of the different structures aimed at representing the holed memory. It was written on a blog before being turned into a printed text. As a final project, students completed Warburg's Mnemosyne Atlas with their own digital panel called "Ghosts." These technology-mediated projects enabled the students to weave connections between there and here, then and today but also between the other and I. What started as a linguistic and cultural project quickly turned into a means to motivate positive personal and social change. The presenter will also discuss her project of an interactive digital map of occupied Paris.
3:35 – 4:05 pm **Ettinger 103**	**Language Center Tasks and Training: Student Workers' Voices** Angela Pegarella (Gettysburg College) Elizabeth Lavolette (Gettysburg College) Undergraduate student workers are the largest group in the workforce of many language centers (LCs), and they are often the first employees encountered when entering a LC (Parkhurst, 2003). However, little has been written about LC student workers, and their own voices are rare in the literature (cf. Fujishima, 2015). The importance of LC student staff interaction with LC stakeholders is one impetus for effective and efficient training, and we hope to discover suggestions for achieving this. The current project, a collaboration between a LC director and an undergraduate student worker, explores the role of student workers in their own words, with a focus on their tasks and how they are trained. The first author conducted exploratory interviews with LC student workers at institutions of various sizes. Based on a thematic analysis of the interviews, the authors are developing a questionnaire for wider distribution and invite audience feedback on it.
4:10 – 5:10 pm **Moyer Hall** Miller Forum	**KEYNOTE ADDRESS** Light refreshments will be served **Embracing Hybridity in (Language) Learning Space Design** **Felix A. Kronenberg** (Rhodes College)

NEALLT 2017 @ Muhlenberg

Saturday, March 4
LC Commons Tour, Shuttle Info and Dinner in Allentown

SHUTTLES from CAMPUS to RENAISSANCE HOTEL depart at <u>5:30 pm</u> and <u>6:00 pm</u>

5:15 – 6:00 pm **Ettinger 103**	**Language & Culture Commons Tour** LC Commons Staff Luba Iskold, Fulvia Alderiso, Daniel Cojocaru, Miranta Louka and Dylan Ashton

7:00 – 9:00 pm **Dinner**	**DINNER @ The Dime** (requires extra registration—Shuttles available at 5:30 and 6 pm) ***The Dime Restaurant & Bar*** Renaissance Hotel's classy restaurant serving locally sourced, regional American fare in chic digs. *Address:* 12 N. 7th Street, Allentown, PA 18101 484-273-4010

NEALLT 2017 @ Muhlenberg

Sunday, March 5

Check-in, Breakfast and Panel Presentations in Seegers Union
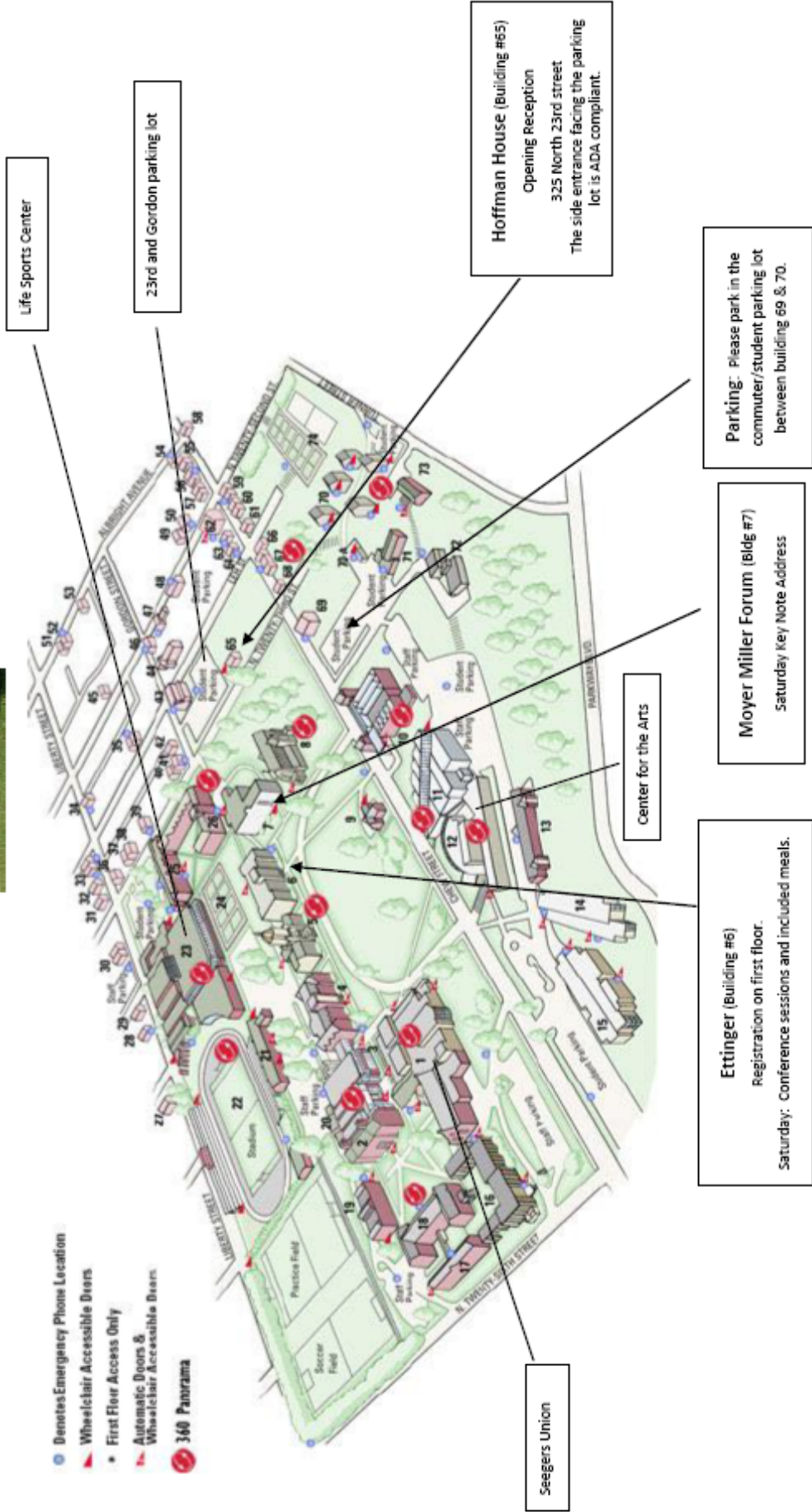
PANEL PRESENTATIONS

9:30 am — 12:00 pm

9:00 – 9:30 am **Light Lounge**	**CHECK-IN and BREAKFAST @ Light Lounge in Seegers Union**
9:30 – 10:30 am **Seegers 111**	**Panel: Next Generation Learning Spaces** Michael Jones (Swarthmore College) Luba Iskold (Muhlenberg College) Felix A. Kronenberg (Rhodes College)
10:30 – 11:30 am **Seegers 111**	**Panel: Increasing LC Visibility: Building Partnerships on Campus** Moderator: Luba Iskold (Muhlenberg College) Monica Cocca (Muhlenberg College) Fulvia Alderiso (Muhlenberg College) Tom Sciarrino (Muhlenberg College) Jenna Azar (Muhlenberg College) Once the LC space has been transformed, how do we make sure it contributes to the College's objectives of global learning and international education? Who knows about this space and how do students, faculty, and staff from across the campus use it? This panel will discuss LC Commons partnerships with Academic Resource Center, OIT, Digital Learning Team, Trexler Library, Office of International Recruitment and Support, and other departments. The panelists will present examples of collaborative work they have already done in the newly transformed space and will discuss ways to move forward. Attendees are encouraged to participate in the discussion.
11:30 – 12:00 pm **Seegers 111**	**Your Turn** ... discussion and Q&A
12:00 – 1:00 pm **Seegers 109**	**BUSINESS MEETING**
12:00 – 1:00 pm **Light Lounge**	**BOXED LUNCH** (requires extra registration)

Language and Culture Commons
Ettinger Hall, 103
Tel. 484-664-3339
or 610-554-9280

NEALLT 2017
@ Muhlenberg

Address:
Muhlenberg College
2400 W. Chew Street
Allentown, PA. 18104
Tel. 484-664-3339

Life Sports Center

23rd and Gordon parking lot

Hoffman House (Building #65)
Opening Reception
325 North 23rd street
The side entrance facing the parking lot is ADA compliant.

Parking: Please park in the commuter/student parking lot between building 69 & 70.

Moyer Miller Forum (Bldg #7)
Saturday Key Note Address

Center for the Arts

Ettinger (Building #6)
Registration on first floor.
Saturday: Conference sessions and included meals.

Seegers Union

Denotes Emergency Phone Location
Wheelchair Accessible Doors
First Floor Access Only
Automatic Doors &
Wheelchair Accessible Doors
360 Panorama

18

M Muhlenberg College

Parking on Campus:

Please park in commuter parking lot, Upper Village @ 23rd & Chew Streets

Additional parking may be found along 23rd Street and Gordon Street lot

Street parking (free) is available on 23rd Street and on Chew Street

.

Feel free to print out the parking permit and leave it on the dashboard of your car

MUHLENBERG
COLLEGE

NEALLT 2017
Temporary Parking Pass

JAN	FEB	MAR	APR	MAY	JUNE
JUL	AUG	SEP	OCT	NOV	DEC

1   2   3   4   5   6   7   8   9   10
11   12   13   14   15   16   17   18   19   20
21   22   23   24   25   26   27   28   29   30   31

Expires at_____5_____ a.m./p.m. on date shown above

Parking area_____ Authorization_____

Campus Safety Officer's Signature

(place on dash board- driver's side)

Classroom Technology and Wireless Network Access

Built-in technology

The classrooms are equipped with a standardized "*Tech Wall*" system. This system includes a built-in projector, screen, sound system, Windows PC, Blu-ray/DVD player, VHS player, document camera and laptop connections (both HDMI and analog VGA). If you plan to use your own **Apple laptop**, **you will need an adapter.** If you do not have one, we can provide one for you. The rooms are all fully controlled with a touch panel located directly on the podium. Wi-Fi connection is available throughout.

Becoming familiar

If you would like to test your presentation or familiarize yourself with your designated presentation space, we've set aside time to do so on Saturday, March 4th, from 8:00-9:00 am and 12:00-1:00 pm. We will be available to answer any questions about the technology and help with connectivity.

For questions please contact **Jeff Yorgey,** Media Services, 484-664-3489
email: jeffreyyorgey@muhlenberg.edu

M Muhlenberg Wireless Network Registration
Instructions for Guests of the College

Muhlenberg College Campus Network Name: BergWiFi
Password: muhlenberg *(all lower case)*

Step 1:
- Select *New Wireless Connection*: BergWiFi
- Click **Connect /Join**
- When prompted, enter **Password** : muhlenberg *(all lower case)*

Step 2:
- Launch your device's *Internet Browser*
- You should see the **"BSi Campus Manager"** web page
    UserName: GuestSeegers
    Password: welcome

Select *your device* from the drop down menu for **"HW Description,"** click *Apply*

NEALLT 2017 @ Muhlenberg

Presenter	Institution	Email address
Alba Fano-Trabanco	University of Delaware	albaft@udel.edu
Angela Pegarella	Gettysburg College	pegaan01@gettysburg.edu
Christine Fernández	United States Military Academy	Christine.Fernandez@usma.edu
Claire Bradin Siskin	English Language Specialist	csiskin@edvista.com
Daniel Cojocaru	Muhlenberg College	dc250213@muhlenberg.edu
Daniel Leisawitz	Muhlenberg College	danielleisawitz@muhlenberg.edu
Daniela Viale	Muhlenberg College	danielaviale@muhlenberg.edu
Dick Feldman	Cornell University	rf10@cornell.edu
Dongdong Chen	Seton Hall University	dongdong.chen@shu.edu
Eileen McEwan	Muhlenberg College	eileenmcewan@muhlenberg.edu
Elisabeth Arevalo-Guerrero	University of Maryland, Baltimore County	Eliarev1@umbc.edu
Elizabeth Lavolette	Gettysburg College	elavolet@gettysburg.edu
Felix Kronenberg	Rhodes College	kronenbergf@rhodes.edu
Frances Yufen Lee Mehta	Cornell University	yl43@cornell.edu
Fulvia Alderiso	Muhlenberg College	fulviaalderiso@muhlenberg.edu
Geraldine Lebaudy	University of Pennsylvania	lebaudyg@sas.upenn.edu
Jay Carney	Chester Technical Services, Inc.	jcarney@ctslabs.com
Jeff Ruth	East Stroudsburg University	jruth@esu.edu
Jenna Azar	Muhlenberg College	jennaazar@muhlenberg.edu
Katherine Stafford	Lafayette College	staffoko@lafayette.edu
Lora Taub-Pervizpour	Muhlenberg College	lorataub@muhlenberg.edu
Luba Iskold	Muhlenberg College	lubaiskold@muhlenberg.edu
Maria A. Woolson	University of Vermont	mwoolson@uvm.edu
Marielle Aunave Macias	University of Vermont	Marielle.Aunave@uvm.edu
Mary Toulouse	Lafayette College	toulousm@lafayette.edu
Melanie Peron	University of Pennsylvania	mperon@sas.upenn.edu
Michael Jones	Swarthmore College	mjones1@swarthmore.edu
Michael Stone	Seton Hall University	Michael.Stone@shu.edu
Monica Cocca	Muhlenberg College	monicacocca@muhlenberg.edu
Paul McEwan	Muhlenberg College	paulmcewan@muhlenberg.edu
Scott Martindale	University of Vermont	rmarti14@uvm.edu
Sophie Degât-Willis	University of Pennsylvania	sdegat@sas.upenn.edu
Svetlana Korshunova	Princeton University	sk22@princeton.edu
Theresa Schenker	Yale University	theresa.schenker@yale.edu
Tom Sciarrino	Muhlenberg College	tomsciarrino@muhlenberg.edu
Vickie Karasic	University of Pennsylvania	vkarasic@upenn.edu

Local Restaurants
Walking Distance from Renaissance Hotel

El Rey del Mofongo
937 Hamilton Street, Allentown, PA 18101
(610) 439-2400
Dominican Cuisine

Taqueria Los Amigos
515 North 7th Street, Allentown, PA 18102
(610) 434-1316
Mexican Cuisine

Ecua-Atlantic Seafood
621 North 7th Street, Allentown, PA 18102
(610) 434-8755
Ecuadoran Cuisine

Island in the Sun
921 West Hamilton Street, Allentown, PA 18101
(610) 435-4347
http://islandinthesun.vpweb.com/MENU.html
Jamaican Cuisine

Tavern on Liberty
Walking distance from campus
2246 West Liberty Street, Allentown, PA 18104
(484) 221-8765
http://www.tavernonliberty.com/
Bar Food

Bell Hall Restaurant
612 West Hamilton Street, Allentown, PA 18101
(610) 437-1825
http://www.bellhallallentown.com/
Fine Dining

Allentown Brew Works
812 West Hamilton Street, Allentown, PA 18101
(610) 433-7777
https://thebrewworks.com/
Fine Dining

The Bay Leaf
935 Hamilton Street, Allentown, PA 18101
(610) 433-4211
http://allentownbayleaf.com/
Fine Dining

Bon Appetit Café
835 Hamilton St, Allentown, PA 18101
(610) 435-1112
https://www.menugenie.com/PA/Allentown/18101/bon-appetit-café
Coffee/Panini Shop

Local Restaurants
Driving Distance from Campus

Bamboo Asian Cuisine & Sushi Bar
345 South Cedar Crest Boulevard, Allentown, PA 18103
(610) 770-8899
http://thebamboocuisine.com/
Asian Cuisine

Teppan Hibachi Steakhouse
3227 Hamilton Boulevard, Allentown, PA 18103
(610) 841-4799
Japanese Cuisine

Gregory's Steakhouse
2201 Schoenersville Road, Allentown, PA 18109
(610) 264-9301
Family Restaurant

Nostros Greek Restaurant
701 North 19th Street, Allentown, PA 18104
(484) 350-3799
http://nostospa.com/
Greek Cuisine

Hummus House
1502 West Chew Street, Allentown, PA 18102
(610) 434-8800
http://www.thehummushouse.com/
Middle Eastern Cuisine

Damascus Restaurant
449 North 2nd Street, Allentown, PA 18102
(610) 432-2036
http://www.damascusrestaurantpa.com/
Middle Eastern Cuisine

Aci Halal Turkish Restaurant
34 North 2nd Street, Allentown, PA 18101
(610) 439-8782
Halal Cuisine

Spice of India
2407 Mickley Avenue, Whitehall, PA 18052
(610) 432-0980
http://www.spiceindiawhitehall.us/
Indian Cuisine

CENTRO
530 Hamilton Street, Allentown, PA 18101
(610) 841-4016
http://centroallentown.com/
Italian Cuisine

Francisco's Salvadoreño Restaurant
100 E Broad Street, Bethlehem, PA 18018
(610) 866 3556
Authentic Salvadoran Cuisine

BRAVO! Cucina Italiana
950 Lehigh Valley Mall, Whitehall, PA 18052
(610) 266-4050
http://www.bravoitalian.com/index.html
Italian Cuisine

Parma Pizza
3100 Tilghman Street, Allentown, PA 18104
(610) 439-6940
http://parmapizzalv.com/
Italian Cuisine

Outback Steakhouse
3100 West Tilghman Street, Allentown, PA 18104
(610) 437-7117
https://www.outback.com/locations/pa/allentown
Family Restaurant

Red Lobster Restaurant
800 Lehigh Valley Mall, Whitehall, PA 18052
(610) 264-5541
https://www.redlobster.com/
Family Restaurant

Red Robin
Tilghman Square
4688a Broadway, Allentown, PA 18104
(610) 366-1776
http://www.redrobin.com/food-drinks/full-menu-rrgb-t4.html
Family Restaurant

Bonefish Grill
901 Lehigh Lifestyle Center, Whitehall, PA 18052
(601) 264-3476
https://www.bonefishgrill.com/
Fine Dining

Melt
2805 Center Valley Parkway, Center Valley, PA 18034
(610) 798-9000
http://meltgrill.com/
Fine Dining

Apollo Grill
85 West Broad Street, Bethlehem, PA 18018
(610) 865-9600
http://apollogrill.com/
Fine Dining

Henry's Salt of the Sea
1926 W, Allen Street, Allentown, PA 18104
(610) 434-2628
http://henryssaltofthesea.com/
French-inspired Seafood Cuisine

Vendor

Chester Technical Services, Inc. representing SANSSpace™ LIVE

SANSSpace™ LIVE offers the virtual language learning platform that connects your students to content, collaboration, and feedback 24/7. And with the Sansspace Mobile App teachers and students can now have access to virtual language lab functionality with real time speak to class, speak to student, pairing, recording, collection of recordings. Record anywhere, anytime, with any device, with any browser.

Contact: **Jay Carney** at jcarney@ctslabs.com or kannino@ctslabs.com
Tel. 203-315-1496 ext. 104
www.ctslabs.com

Conference Evaluation

Thank you for attending the NEALLT 2017 Conference
Please take a moment to fill out the conference evaluation form
posted on the website:

https://www.surveymonkey.com/r/NEALLT2017

Conference supplies and gift bags courtesy of:

Public Relations, Admissions, OIT, Development, Trexler Library,
Human Resources, and the Wescoe School at Muhlenberg College

Muhlenberg College

2400 W. Chew Street, Allentown, PA. 18104